

# LES SACRIFIÉS

Bulletin mensuel de la Fédération des Victimes du Nazisme enrôlées de Force

N° 6/7.1973

13<sup>e</sup> année

Prix: 8,- frs. lux.

Abonnement: 60 frs

MEER  
GINIEIS  
NIET

Fédération:  
9, rue du Fort Elisabeth  
Luxembourg

«Probleme bilateraler Natur gibt es zwischen unsern Ländern nicht, — oder nahezu nicht».  
(Walter Scheel; 08. 1. 1970)

## Wichtig Mattdélung

Um lèschte Kongreß vun der Associatioun E. F. V. N., den 3. Juni 1973 zu Esch-Uëlzecht, gouw éstëmmeg beschloß, daß, am Fall vun enger Staatsvisite vum däitsche Bundespräsident, eng Protestaktioun mißt ënnerholl gin. Mir hun zënter laang scho gesoot: Den Heinemann muß waarden! Vierwaat? Ma ganz einfach, well sâi Land bis elo op all Interventiounen vun eiser Regierung sech geweigert huët, och nëmmen daat Allgeréingst ze ënnerhuëlen en vue vun enger Léisung vun eisem Problém. All hun se soss näischt gemaach, wéi Verspriëchen. Vum Adenauer bis zum Brandt an dem Scheel.

Am Krich sin d'Preisen mat eis emgesprongen, wéi wa mer manner wéi Véi wäeren. An nom Krich hun se eis och nach nët mat Händschen ugepaakt. Eise Krichsschuëd gouw mat reng Letzeburger Geldmëttelen bezuëlt.

Et aß dach wierklech grotesk, wann déi sech den Dëcken an Europa an an der Welt maachen, déi nët amstand sin déi Leit z'entschiedegen, dénen se ze soën alles geklaut haaten, an déi se op esou eng niddelträchtég Manéier, wéi nëmmen déi brutalst Gängster sech se ausdenken konnten, just op déne mördereschste Plaazen vun hire Fronte verpolfere wollten. Leider hun se zu engem groußen Déi réusséiert.

Wann déi Däitsch bis haut nët amstand waren dem klenge Letzeburg e Schuëd ze reparéieren, dén d'Folleg vun engem gruschleche Krichsverbrüechen ass, da sollen se do bleiwen, wou se sin, an eis nët mat enger sougenannter Staatsvisite enmërdéieren, déi se eis, wéi et schéingt, esou halwer opzwengen.

Fernand Hurst, Mme	100	Steichen Erny	100	Schaeffer	50
Mady Nurenberg, Mme	100	Olsem Emile	100	Wirtz Jos.	50
Marguerite Steffen, Mme	100	J. P. Urwald	100	Jegen	50
Hamilius Jean-Pierre	100	«La Frégate»	200	Clasen J.	50
Weirich Jos.	100	Mamer J. P.	100	Reitz J.	50
Jacob Benny	100	Perrard Jean	100	Reckinger	50
Coner Julien	100	Fähnerech vun de Bëlleger Enrôlés	70	Hansen Gust.	200
Noel Emile	100	Folschette Marc.	40	Bichler J.	100
Bolmer Jean-Pierre	100	Baulisch Math.	50	Bredimus	100
E sympathisierende Polizist	100	Grosbusch	50	Enrôlés	100
Didier René	100	Gansen	100	Rauch	50
Hamer Corneille	100	Thiel	100	Grethen Fôs	100
Adam Berthe	100	Ruach	50	Hollerich Jean	100
Jacoby Théo	100	Mousel Albert	100	Raths Léon	100
Kronshagen Roger	100	Ferring François	100	Schaul Roger	100
Mersch Charles	100	Diederich Jean	100	Frantz Marcel	100
Heirend Roby	100	Scheuer Ern.	50	Weber Nic.	100
Rodesch Norry	100	Schmit Eug.	50	Anonyme	100
Baddé Charles	100	Rewenig Jean	40	Steffen Paul	100

Mir hun déi Däitsch em d'Reparatioun vun eisem Schuëd gefrot, nët em eng Staatsvisite. Den däitsche Bundespräsident brengt eis och nach ké Frang, mais seng Visite kascht eise Staat eng ganz Staang Geld.

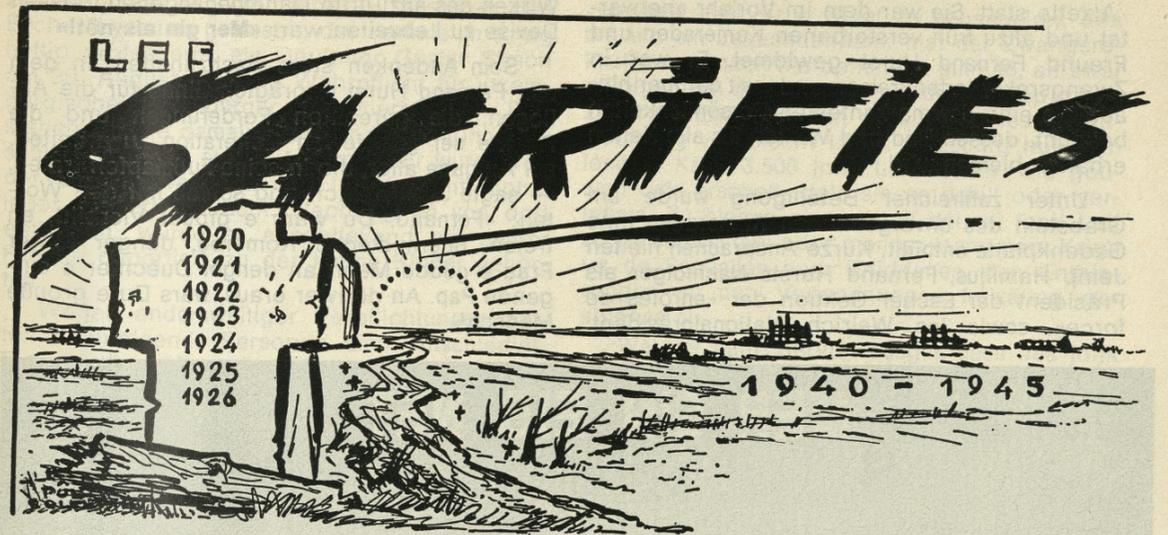
De Fédératiounscomité haat Grën an Uërsa- che genuch, fir a senger Sëtzung vum 21. Juni 1973 ze beschléißen, dat, wann den däitsche Bundespräsident no Letzeburg kënt, eng Protestdemonstratioun stattfënd. Zugläch gouw och beschloß eng Subskriptiounslëscht opzeléen, fir d'Finanzéierung vun deser Aktioun ze garantéieren. Mir sin iwerzég, dat all Enrôlé, all hir Frënn an d'Sympathisants d'Gelégenhët beim Schlapp huëlen an, wéi 1942 beim Streik géint de Preiss, hir Solidaritéit ënner Beweis stellen.

Léiw Leit! Ert Geld ass nët eweggeworf. Op démselwechte Kongreß zu Esch gouw nämlech och beschloß e Fonds fir eng Bourse d'étude ze schaafen. Si krit d'Dénominioun: Bourse «La jeunesse sacrifiée luxembourgeoise des années 1942 - 1945».

All Geld, waat nët fir d'Protestaktioun am nächsten Hiërscht gebraucht gët, fléiët integral op de Kont vun dèr neier Bourse, woumat man- ner bemëttelt Letzeburger Kanner ënnerstëtzt gin fir hir Etüden op den Universitëiten maachen ze kënnen.

Dofir, zëckt nët! Beweist Solidaritéit! De Jonktem vun 'haut soll nët, wéi mir, sacrificiéert gin. Zëchend, ganz égal waat fir e Bedraag, op de Lëschten, déi an all Sektoun opleihen. Oder, verséiert waat lech gefällt op de Postschekkonto Nr. 210 49 vum Fonds d'Action des Enrôlés de Force.

Hei da schon déi éischt Suskriptiounslëscht:



Tirage 10 000

Nationalkongreß der «Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme»

vom 3. Juni 1973 in Esch/Alzette.

(I)

### Aus dem Inhalt

Nationalkongreß in Esch/Alzette  
Ligue Luxembourgeoise des mutilés et invalides de guerre 1940-1945  
Eine Klarstellung  
Urechnong vun de Krichsjoeren fir d'Pensioun  
Ungereimtes gereimt  
«Splitter aus Luxemburg»

### Fédération des Victimes du Nazisme Enrôlés de Force, Association sans but lucratif.

Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. — Boîte postale 2415 Luxembourg-Gare

CCP 313-29  
Rédaction du bulletin mensuel «Les Sacrifiés», Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth, Boîte postale 2415 — Luxembourg-Gare

Service social aux Enrôlés de Force, 9, rue du Fort-Elisabeth, Luxembourg-Gare.

Tél.: 48 32 32

Fonds d'Action CCP 210-49

La Fédération représente:

l'Association des Parents des Déportés Militaires Luxembourgeois, Secrétariat: 21, rue du Fossé, Luxembourg C. C. P.

59-02 ● la Ligue Luxembourgeoise des Mutilés et Invalides de Guerre 1940-1945, Boîte postale 382 — Luxembourg-Ville, C. C. P. 286-33 ● l'Amicale des Anciens de Tambow, Secrétariat: Kleinbettingen, 12, rue de la Gare, C.C.P. 240-07 ● l'Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme, Secrétariat: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth, Boîte postale 2415 — Luxembourg-Gare, C.C.P. 313-24  
Imprimerie Hermann, Luxembourg

Mit etwas Spannung war der diesjährige Kongreß der «Association des E. F. V. N.» erwartet worden. Denn bereits seit Monaten war sie spürbar, lag sie sie in der Luft. Hatte sich seit dem Kongreß des Vorjahres in Walferdingen kein neues Moment eingestellt, was auf eine auch nur einigermaßen zufriedenstellende Lösung des primären Problems der zwangsrekrutierten Generation hingeführt hätte, so hat sich doch einiges zugetragen, das auf unmittelbar fällige Entscheidungen hinwies. Die Ereignisse der jüngsten Vergangenheit zwangen uns Zwangsrekrutierte die bis dahin bezogene Position zu ändern und unsere Haltung gründlich zu revidieren. Hier angesprochen ist die nun bereits seit 1959 geforderte Abänderung des Kriegsschädengesetzes und die damit verbundene Entschädigung aller Zwangseingezogenen.

Es wäre nicht angebracht, bereits jetzt dem Bericht vorzugreifen, den wir, wie in den Vorjahren, allen Interessenten zur Kenntnisnahme unterbreiten. Dabei wird es nicht zu vermeiden sein, angesichts der Wichtigkeit der Berichterstattung, die Texte in mehreren Folgen zu publizieren.

Dieser Escher Kongreß wird in die Annalen unserer Vereinigung eingehen, als der, der Veränderung. Und das ist das geringste, was von ihm behauptet werden darf.

Die Escher Kameraden hatten, und das wird wohl jeder Delegierte ihnen bescheinigen, keine Mühe gescheut um der Tagung einen durchaus würdigen Rahmen zu geben, sie hatten ebenfalls für eine mustergültige Organisation gesorgt. Den Escher Kameraden, insbesondere den Mitgliedern des Sektionsvorstandes, an deren Spitze Jemp Hamilius, sei von dieser Stelle aus gedankt.

### Die Feier am Vorabend des 3. Juni 1973.

Sozusagen als Auftakt zum Kongreß 1973, fand am Samstag, gegen 17 Uhr, eine schlichte, darum aber umso ergreifende

dere Feier auf dem St. Josephs Friedhof in Esch /Alzette statt. Sie war dem im Vorjahr unerwartet und allzu früh verstorbenen Kameraden und Freund Fernand Hurst gewidmet. Er war in Zwangsrekrutiertenkreisen und weit darüber hinaus als eine der markantesten Persönlichkeiten bekannt, dessen Bild und Wirken für alle Zeiten erhalten bleiben wird.

Unter zahlreicher Beteiligung wurde am Grabstein des unvergeßlichen Kameraden eine Gedenkplatte enthüllt. Kurze Ansprachen hielten Jemp Hamilius, Fernand Hursts Nachfolger als Präsident der Escher Sektion der «enrôlés de force», sowie Jos. Weirich, Nationalpräsident.



**Der Kongreß**  
Erster Teil.

Am Sonntagmorgen, kurz nach 9 Uhr, als die Delegationen der verschiedenen Sektionen in Esch eingetroffen waren, eröffnete Jemp Hamilius, Präsident der Escher Sektion, im Festsaal der dortigen Handwerkerschule den diesjährigen Kongreß.

Im Namen seiner Escher Kameraden bedankte er sich für die zahlenmäßig hohe Beteiligung, begrüßte alle aufs herzlichste und hieß jede und jeden willkommen in der Minettmetropole.

Als Ehrengäste waren erschienen die Abgeordneten und Gemeinderäte Schleimer und Wolter, die HH. Dr. Nic. Majerus, Gemeinderat, Henri Koch, Direktor des Escher Knabenlyzeums. J. P. Hamilius begrüßte alsdann die Herren Konferenzler Georges Als und Dr. Nic. Majerus,

In ergreifenden Worten würdigten beide das Wirken des allzu früh Dahingegangenen, dessen Devise zu Lebzeiten war: «**Mer gin eis nêt!**»

Sein Andenken stets wachzuhalten, in dem von Fernand Hurst geprägten Sinne für die Anliegen, die gerechten Forderungen und die Rechte der geopfert Generation zu arbeiten, sei Aufgabe aller, die in seine Fußstapfen treten, — sagte Jos. Weirich und schloß mit den Worten: «Fernand, Du wars e groußt Vierbild, en treien, onermidleche Komerod, denger léiwer Fraa e gudde Mann an denger Duëchter e surgende Pap. An doriwer eraus, wars Du e grouße Mënsch!»

H. Paul Simonis, Präsident der Elternvereinigung gefallener und vermißter «enrôlés», Herr Jean Gremling, juristischer Berater, Kam. René Didier, Vize-Präsident der L.L.M.I.G., H. Jean Origer vom Innenministerium, die Kameraden des Zentralvorstandes, sowie die Herren der geschriebenen und gesprochenen Presse.

Er dankte dem Herrn Unterrichtsminister Jean Dupong, wie auch Herrn Reiffers, Direktor der «Ecole professionnelle de l'Etat» für deren Entgegenkommen und die Zuverfügungstellung des Festsaaes dieser Schule. Einen besonderen Dank richtete der Redner an die Escher Gemeindeverwaltung für das Blumenarrangement und an den Escher Stadtrat für das Subsid, welches dieser dem Vorstand der Escher Zwangsrekrutierten zuerkannt hat.

Kam. Hamilius sah es als seine Pflicht an, Herrn Henri Koch den Kongressisten näher vor-

zustellen. Er sei einer jener Professoren des Escher Lyzeums gewesen, der damals im Krieg heftig protestierte, als Gauleiter Gustav Simon am 30. August 1942 die Wehrpflicht für luxemburgische Staatsbürger dekretierte. Sein Einsteigen für die damalige Jugend, sollte ihn persönlich teuer zu stehen kommen. Er wurde von der Gestapo verhaftet und ins Konzentrationslager Hinzert gebracht. Nachträglich von dort entlassen, wurde er anschließend mit seiner Familie deportiert, zu der kleine Kinder gehörten.

Wegen andersweitiger Verpflichtungen hatten nachfolgende Personen sich entschuldigt: Die Stadtschöffen Jos. Brebsom und Henri Schmitz, die Herren Gemeinderäte Goedert, Hellbach und Meis Demy, der vorjährige Konferenzredner Henri Koch-Kent, der Präsident des Escher Geschäftsverbandes Ady Jung, der sich seinerzeit große Verdienste erwarb, als die Escher Zwangsrekrutierten ihre Sektionsfahne erhielten. Er hatte damals das Geld aufgetrieben, womit die Anschaffung der Fahne und die Einweihungsfeier finanziert wurden.

Alsdann erläuterte der Redner kurz das Programm des Kongresses und fuhr fort:

«Eisen desjährege Kongreß fënd hei zu Esch statt op ausdrëckleche Wonsch vum verstuërwene President, dem Komerod Fernand Hurst. Hien haat d'lëscht Joër zu Walfer d'Escher Kandidatur gestallt. Et ass seng, ma och eis Devise, déi mer dem Kongreß vieropgestallt hun:

### MER GIN EIS NET!

Am Leitartikel vum lëschte «Sacrifiés» konnt Dir liësen, dat mir och do des Devise erviergestrach hun. Ma et war virun allem awer dem Hurste Fernand seng Devise. Hien huet sech allzäit voll a ganz agesaat fir d'Cause vun den Enrôlés. Vill Démarchen huet de Frënd Fernand gemaach, nët nëmme fir seng Komeroden, ma och fir d'Witfraën vun eise Komeroden, déi no dem Krich gestuërwe sin.»

Nach einer Minute stillen Gedenkens an den teuren Kameraden Fernand Hurst, wie auch an jene zahlreichen andere, die seit dem vorigen Kongreß gestorben sind, fuhr Jemp Hamilius fort:

«Eise Kongreß, esou wéi daat elo schon Tradition gin ass, bestëht aus zwé Déler, an zwar aus enger «séance académique», déi dem eigentleche Kongreß mat all sengen Routinearbeiten vieropgëht. All Joër invitéiere mer op d'akadémesch Sëtzung Leit, déi am öffentleche Liëwen vum Land wichteg Posten beklëden.

D'Konférencier'en vun deser akademischer Sëtzung sin d'Hären Georges Als, Direkter vum Stateg an den Dr. Nicolas Majerus vun Esch, médecin-spécialiste, coeur et vaisseaux.

Den Här Georges Als ass é vun déne bëschten Economisten aus dem Land. Hien ass och Professor op der Universitéit vu Bréissel. Mir soen dem Georges Als besonnesch Merci, well hien, trotz senger sëllegen Arbecht anerwärts,

zougesot huët, fir e Sujet ze behandelen, dén bis elo am Zesummenhank mat der Zwangsrekrutierung nach nie behandelt ginn aß, an zwar d'Folgen vun dem enrôlement de force op d'Letzeburger Economie an d'démographesch Entwecklung vun eisem Land. Letzeburg huët am lëschte Krich 3.500 jonk Leit verluër. Sie gouwen déls erschöß, déls sin se gefall oder vermësst. Zu hinnen sin och all déi vill jonk Leit ze ziëlen, déi méi oder manner laang nom Krich un de Séquellen vum Erlidnenen, den Entbie-erungen an den Verwonnungen fréizäiteg gestuerwe si.

Wa mer dann dervun ausgin, dass des jonk Letzeburger Stéit gegrënnt hätten, én, zwé, dräi oder nach méi Kanner op d'Welt gesaat hätten, mißt daat én derzou féieren, eng Erklärung ze fannen fir dén défizitäre Geburtestand an eisem Ländchen, dén eleng op d'Zwangsrekrutierung z'reckzeféieren ass. Wann én dann och nach all déi Enrôlés bei des Zuël ziëlt, déi wéint Invaliditéit a Krankhët, oder déi just duërch de Krich matt all dém Erliewtem absolut pessimistes gestëmmt waren, sech nët oder nëmme ganz spéit bestuëd hun, wéineg oder keng Kanner kruten, well se schon démols gespuërt hun, dat hirt Liëwen nët vu laanger Dauer wir, da kënt en énorme Chiffer vun ongeburene Kanner eraus, alles Letzeburger, déi dem Land haut féhlen.

Des onséileg Zwangsrekrutierung, mat all hire Folgen, huët ganz gewëß ferm derzou bägedroen, dat et haut an eisem Land, an dém d'Leit schons virum Krich nët méi grad esou kannerfrédeg waren — démols ware Krisenzäiten — elo vill auslännesch Arbechtskräfte get. Iwer desen Théma schwëzt elo den H. Georges Als.»

### Zwangsrekrutierung

Oekonomische und demographische Aspekte.

Zu Beginn seines Referates bedankte sich Herr Georges Als für die Einladung. Er empfand es als eine große Ehre, auf dem Nationalkongreß der Zwangsrekrutierten ein Thema behandeln zu dürfen, das sein Interesse geweckt und ihm Freude bereitet habe, und zwar aus zweierlei Gründen:

1° Weil er es für angezeigt hält, daß man sich von Zeit zu Zeit in die Atmosphäre der Kriegszeit zurückversetzt. Heute ist eine ganz neue Generation herangewachsen. Sie hat nichts von alldem erlebt, was die Luxemburger Bevölkerung in den Jahren von 1940 bis 1945 an unsäglichem Leid zu ertragen und durchzustehen hatte.

Aber auch wir, die sogenannten Aelteren, die damals dabei waren und heute in der Wohlstandsgesellschaft leben, sollten uns erinnern. Ansonsten laufen wir Gefahr, nicht nur das Gewesene zu vergessen, wie es und was damals war, sondern auch daß es zwei wirklich wesentliche Werte gibt: Die Freiheit u. das eigentliche Leben. In jenen Kriegsjahren waren sie bedroht. Um es genau zu sagen: Die



H. Georges Als  
Direktor des Statec

Freiheit hatte man uns geraubt und das menschliche Leben war recht wenig wert.

<sup>20</sup> Weil es sich um eine Materie handelt, die wenig oder gar nicht erforscht ist. Ueberaus interessant ist es die Ueberlegung anzustellen, wie das Kriegsgeschehen sich ökonomisch und demographisch gesehen für Luxemburg auswirkte. Und dies sowohl während als auch nach dem Krieg.

Um dies zu erreichen, müßte man vier Fragen untersuchen und beantworten:

1. Wie kam es zur Zwangseinziehung und in welchem Maße hat das Verhalten des Luxemburger Volkes die hereingebrochene Katastrophe reduziert?
2. Wie hoch sind die wirklichen Kriegsverluste und in welchem Verhältnis stehen sie zu denen des Auslandes?
3. Welche finanzielle Belastungen brachte dieser Krieg den Luxemburgern?
4. Wie war die Bevölkerungsentwicklung im Großherzogtum global gesehen, und wie war sie im Speziellen vor, in und nach dem Krieg?

Studien über Bevölkerungsentwicklung sind meist sehr schwierig. Den Demographen stehen dreierlei Arten Auskünfte zur Verfügung. Da gibt

es einmal die natürliche Entwicklung einer Bevölkerung, das heißt, die Geburtenzahlen und Sterbefälle. Dann gibt es die ab- und zuwandernde Bevölkerung (Ein- und Auswanderer). Und schlußendlich gibt es die Volkszählungen. In den luxemburgischen Statistiken ist nur die Zahl der Geburten zu finden. Was die Sterbefälle anbelangt, stößt man bereits auf große Schwierigkeiten. Ein- und Auswanderungen sind fast nur noch im Differenzverfahren festzustellen. Eine Volkszählung fand im letzten Krieg nicht statt. Eine solche war für das Jahr 1940 geplant gewesen, fand aber nicht statt. Einzige Anhaltspunkte sind die Volkszählungen von 1935 und 1947.

### Historische Rückschau

Wie kam es zu dem Unglück, das mit dem Einmarsch der deutschen Truppen am 10. Mai 1940 begann? Bekanntlich hat am 29. Juni 1940 der Gauleiter Gustav Simon sich in Luxemburg installiert. Seiner erinnern sich die Luxemburger als den CdZ (Chef der Zivilverwaltung), Gauleiter von Luxemburg. Sein sehr gründlich abgestecktes Ziel war die Verdeutschung des Luxemburger Volkes, das «Heim ins Reich» zu führen er sich geschworen hatte. Damit wollte er seinem Führer den Beweis erbringen, daß er seinen Kollegen in Elsaß-Lothringen, den Wagner und Bürckel, ebenbürtig war und genau so tüchtig sei, wie diese. Für die Zeitspanne zwischen 1940 und 1942 sind vier Daten von besonderer Wichtigkeit:

1. Anfang Juni des Jahres 1940 wurde die VdB (Volksdeutsche Bewegung) gegründet. Als erste wurden die Beamten gezwungen in diesen Verein einzutreten. Als nächste hatten die restlichen Schichten der Bevölkerung ihm beizutreten. Wer sich widersetzte, nicht der VdB beitrug, verlor seine Stellung, den Arbeitsplatz und war arbeitslos. Diesen «renitenten Elementen» wurde der Stempel: «Sie bieten nicht die Gewähr» aufgedrückt. Anfang 1941 wurde diese Art Luxemburger nach Deutschland, ins Altreich gebracht und gezwungen auf der Eifeler Autobahn zu arbeiten.
2. Am 23. Mai 1941 erließ der Gauleiter die Verordnung über den obligatorischen R.A.D. (Reichsarbeitsdienst) für Luxemburg. Ursprünglich hatte sich in Luxemburg die Meinung sozusagen generalisiert, man habe es mit einem Arbeitsdienst friedlichen Charakters zu tun. Dieses Trugbild wich doch schon sehr bald der rauhen Wirklichkeit. Der R.A.D. war nur eine Etappe auf dem Weg zu weit Schlimmerem, handelte es sich doch um eine paramilitärische Ausbildung der Jugendlichen.
3. Es kam der 10. Oktober 1941. Bei diesem Datum muß man an die psychologische Atmosphäre erinnern, die zu jenem Zeitpunkt herrschte. Zu Beginn des Monats Oktober

jenes Jahres tobte in Rußland die Schlacht von Brjansk. Rund 800.000 russische Soldaten fielen damals den Nazis in die Hände. Am 4. Oktober sprach Hitler den historischen Satz aus: «Ich spreche es erst heute aus, weil ich es erst heute aussprechen darf, daß dieser Gegner bereits gebrochen ist und sich nie wieder erheben wird».

In dieser Euphoriestimmung unternahmen die deutschen Autoritäten im Bereich Luxemburg den Versuch der ganzen Welt zu beweisen, daß die Luxemburger endgültig mit ihrer Großherzogin und ihrer Exil-Regierung gebrochen hätten. Der Beweis dafür und für die Kooperation der Luxemburger mit ihren deutschen Besatzer sollte mittels eines Referendums erbracht werden. Interessant ist es zu wissen, was mit diesem «Volksentscheid» eigentlich bezweckt war und was er in Wirklichkeit war.

Eine Volkszählung war es nicht, wie sehr oft und fälschlicher Weise behauptet wird. Hingegen handelte es sich vielmehr um eine bloße statistische Operation. Und in Wirklichkeit war es eine Steuerzählung.

Im deutschen Steuerrecht bestand diese Zählung seit vielen Jahren. Sie wurde 1940 auch in Luxemburg eingeführt. Merkwürdiger Weise, hat diese Methode sich derart gut bewährt, daß sie nach dem Abzug der Nazis in Luxemburg beibehalten worden ist. Jedes Jahr, im Herbst, füllen Luxemburgs Bürger Formulare für die Steuerverwaltung aus, welche in direkter Linie vom famosen Referendum des 10. Oktober 1941 abstammen. Sie werden nur nicht mehr am 10., sondern am 15. Oktober eines jeden Jahres ausgefüllt. Mit der damaligen Steuerzählung waren allerdings einige Fragen vermischt, die sich heute nicht mehr auf den Vordrucken befinden. Zwei Fragen, die im Altreich gang und gebe waren, handelten über Nationalität und Volkszugehörigkeit. Im deutschen Steuerrecht gab es unterschiedliche Behandlung, welche es im Luxemburger Steuerrecht nicht gibt.

Auf den Erhebungszetteln des Jahres 1941 befand sich allerdings eine weitere, besonders heimtückische Frage und die lautete: «Welches ist ihre Muttersprache?» Was die Nationalität anbelangt, so muß hervorgestrichen werden: Der Anschluß Luxemburgs an Deutschland war noch nicht erfolgt. Niemand brauchte sich vor etwaigen Unannehmlichkeiten seitens der Deutschen zu fürchten, wenn er angab Luxemburger zu sein. Was die beiden andern Fragen anbelangt, so hatten die Sprecher des CdZ zur allgemeinen Aufklärung der Bevölkerung wissen lassen, Volkszugehörigkeit sei in dem Sinne zu verstehen, daß ein Bürger nur einem großen Volk angehören könne. So sei die Volkszugehörigkeit nicht etwa bayerisch, sächsisch, luxemburgisch oder wie auch immer. Dasselbe gelte ebenfalls zur Beantwortung

der Frage über die Muttersprache. Hier komme nur eine der großen Litteratursprachen in Frage. So zum Beispiel Deutsch oder Französisch, nicht aber Bayerisch, Sächsisch oder Luxemburgisch. Letzteres seien keine Sprachen. Durch zimal wiederholte Bekanntmachungen in der damaligen Tagespresse wurden die Luxemburger angewiesen sich an diese Richtlinien beim Ausfüllen ihrer Formulare zu halten. Zuwiderhandlungen würden streng geahndet, sei es durch Verlust des Arbeitsplatzes, sei es daß andere, schlimmere Sanktionen ergriffen oder Strafen verhängt würden.

Doch die Luxemburger, in ihrer beinahe Gesamtheit, spürten instinktiv was die Nazis im Schilde führten. Und sie füllten ihre Fragebogen aus, indem sie auf die verfänglichen Fragen mit einem dreimaligen «letzeburgesch» antworteten.

Nationalität: letzeburgesch

Volkszugehörigkeit: letzeburgesch

Muttersprache: letzeburgesch

Der Gauleiter hatte Wind bekommen von der Handlungsweise der Luxemburger. Und er war sehr aufgebracht. Sein hinterlistiges Unternehmen war fehlgeschlagen. In der Nacht vom 9. auf den 10. Oktober 1941 verbrachte er die Zeit im Hotel Basseur, zusammen mit seinen Satrapen, mit Beratungen wie er seine und der Nazis schmerzliche Niederlage vertuschen und den fälligen Rückschlag von sich abwenden könne. Morgens um 4 Uhr hatten sie eine Ausrede parat. Die Operation «Referendum» wurde kurzer Hand abgesagt. Und die offizielle Begründung dieses Schrittes lautete, man habe festgestellt, die Frage der Staatszugehörigkeit sei noch nicht geregelt, es sei nur allzu verständlich, daß keinem Luxemburger zugemutet werden könne, der sich als Deutscher fühlt und als Deutscher bekennt, er soll erklären, seine Nationalität sei noch immer die luxemburgische. Auf diese Weise hatten die Herrschaften der Zivilverwaltung für den Bereich «Lützelburg» zurückgesteckt. Erwähnenswert bleibt die Tatsache, daß die meisten Haushaltslisten bereits eingesammelt worden waren und volkszählungsmäßig ausgewertet wurden. So wissen wir heute wenigstens wieviel Menschen im besetzten Großherzogtum lebten. Diese Zahlen sind auch heute noch im statistischen Verzeichnis des Staates nachzulesen.

Doch wenig später traf der Gauleiter Vorkehrungen, sich der luxemburgischen Jugend zu bemächtigen. Sie war das renitente Element. Und mit dieser Jugend bekam er zu gleicher Zeit deren Eltern, Geschwister und Verwandte in den Griff. Im Oktober 1941 wurden die ersten Klassen in den R.A.D. gepreßt. Weitere Jahrgänge folgten im Mai und Oktober 1942. Und so ging es weiter bis zum Juli 1944.

4. Das letzte wichtige Datum dieser Epoche, wohl sicher das schwärzeste unter allen, war der 30. August 1942. Was bis zu diesem Tag nicht mit List und Druckmitteln hatte erreicht werden können, wurde kurzerhand und brutal auf dem Verordnungswege durchgesetzt. Es war den Deutschen nicht gelungen die Weltöffentlichkeit vom vorgetäuschten Deutschbewußtsein der Luxemburger zu überzeugen. Diese wollten einfach nicht «Heim ins Reich». Am 30. August 1942, es war der «Fouersonn-deg», hielt der Gauleiter eine lautstarke Rede in der Halle auf Limpertsberg, und führte mittels Verordnung die Wehrpflicht für die Jahrgänge 20, 21, 22 und 1923 ein.

Als Erwiderung auf dieses verbrecherische Vorgehen, wartete das Luxemburger Volk mit einem allgemeinen Streik auf, der weltweiten Widerhall fand. Er wurde von den Deutschen blutig niedergeschlagen. 20 Luxemburger, sogenannte Rädelsführer, wurden standrechtlich erschossen.

Im Zusammenhang mit diesem Streik bliebe noch zu erwähnen, daß diese spontane Reaktion der Luxemburger, die Deutschen in einige Verwirrung gebracht und sie wenigstens für kurze Zeit unsicher gemacht hatte. Als Schlußfolgerung dieser kurzen Rückschau sind zwei Dinge festzuhalten:

a) Die Deutschen hatten einen festen Plan. Ihr Ziel stand auch fest, und zwar waren sie entschlossen die Wehrpflicht in Luxemburg einzuführen. Um dies zu erreichen, waren ihnen alle Mittel recht. Zuerst die VdB, dann die Reichsarbeitsdienstpflicht und später das Referendum. Um die Widerspenstigkeit der Luxemburger zu brechen, führten sie am 30. August 1942 die Wehrpflicht auf dem Verordnungswege ein. Das Volk war gezwungen sich dem Diktat der Besatzungsmacht zu beugen.

b) Durch die eigenwillige, wie feste Haltung der Gesamtheit der Luxemburger wurde, mit aller Wahrscheinlichkeit, das Ausmaß der Katastrophe vermindert. Schließlich wurden nur 7 resp. 8 Klassen zwangsrekrutiert gegenüber elf in Lothringen und siebzehn im Elsaß. Große Nationen riefen bis zu 30 Jahresklassen zu den Waffen. Es besteht denn auch nicht der mindeste Zweifel, daß, hätte in Luxemburg die gleiche Zahl Jahrgänge zur Wehrmacht müssen, wie es der Fall für Elsaß-Lothringen war, Luxemburgs Verluste an Menschen dann sogar höher geworden wären als diejenigen Elsaß-Lothringens.

#### Die luxemburgischen Menschenverluste im letzten Krieg.

(Zwangseinziehung, Gefängnisse und Konzentrationslager)

Mitte vergangenen Jahres erschien das «Livre d'Or des victimes luxembourgeoises de la guerre 1940-1945». Herausgeber war das luxem-

burgische Innenministerium. Es brachte in mancher Hinsicht Klarheit. Das Buch ist die Synthese sehr eingehender Studien tausender Dossiers. Eine Reihe doppelter und dreimaliger Zählungen konnte ausgeschaltet werden. Sein verantwortlicher Autor ist Herr Jean Origer, Zwangsrekrutierter, Beamte im Innenministerium.

Dem Buch sind eine Fülle statistischer Unterlagen zu entnehmen. Es bliebe zu wünschen, daß sie weiter ausgewertet werden um einige dunkle Punkte erhellen zu helfen, wie beispielsweise die Zahl der umgebrachten Juden.

Bei einer Analyse der luxemburgischen Kriegsverluste stellt man drei unterschiedliche Elemente fest. An erster Stelle steht, weil zahlenmäßig bei weitem überwiegend, die Zwangsrekrutierung der Jahrgänge von 1920 bis 1927. Als zweites, die Resistenz, die Gefängnisse, die Kassetts, die Deportation und die Kriegsergebnisse. Ein drittes, letztes Element stellen die Ausländer, sowie die Kollaborateure, die sogenannten Luxemburger Volksdeutschen.

#### Die Zwangseinziehung in Zahlen.

Gemäß der Aufstellung des Innenministeriums wurden für die Jahrgänge von 1920 bis 1927 rund 15.400 Geburten männlicher Personen registriert. Davon wurden 10.200 in die Wehrmacht gepreßt. Also bloß 2/3. Im letzten Drittel sind zusammengefaßt, junge Menschen, die entweder krank und untauglich befunden worden waren, oder auch gesund waren, aber in kriegswichtigen Betrieben arbeiteten und deshalb un-abkömmlich erklärt worden waren. Andererseits waren die Angehörigen des Jahrgangs 1927 nur mehr zu einem kleinen Teil verschleppt worden. Der Vormarsch der alliierten Truppen war ihre Rettung. Und schließlich hat es eine sehr hohe Zahl Refraktäre und «Deserteure» gegeben. Das goldene Buch der Resistenz gibt ihre Zahl mit 3.500 an, etwa 35% der Gesamtzahl derer, die tatsächlich zur Wehrmacht eingezogen worden waren.

Laut goldenem Buch des Innenministeriums sind von 10.200 untaugen Luxemburgern 1.764 durch Zwangseinziehung untauglich und zusätzlich 1.084 vermißt. Zusammen 2.848. Interessant ist zu erfahren, wie sich diese Verluste auf die verschiedenen Jahrgänge verteilen. So sind für jeden der Jahrgänge 1920, 1921 und 1922 rund 500 Tote und Vermißte zu beklagen. Diese drei Jahrgänge unterladen als erste dem Wehrdienstzwang wie ebenfalls der R.A.D.-Pflicht. Für einen jeden der Jahrgänge 1923 und 1924 beziffern sich die Menschenverluste auf rund 450 Tote und Vermißte. Die Verlustziffern der Jahrgänge 1925, 1926 und 1927 belaufen sich jeweils und in der Reihenfolge auf 316, 126 und 17 Tote und Vermißte.

Wie aus diesen Zahlen ersichtlich, sind die Verluste umso höher je länger die Zwangsrekrutierung dauerte. Vom Jahrgang 1927, dem 1750 junge Männer angehörten, war es den Deut-

schen gelungen 30 zur Wehrmacht zu verschleppen. Aber gerade hier sind die Verluste erschreckend hoch, und zwar, 14 Gefallene und 3 Vermißte. Gesamtverlust: 17, oder 56 $\frac{2}{3}$ %.

Auch in den Reihen der weiblichen Jugend hat es Verluste gegeben. Das Gesamteffektiv ihrer Jahrgänge lag um ein Leichtes über 13.000. Davon hatten die Deutschen 3.600 zum R.A.D. und zum K.H.D. verschleppt. Von ihnen kamen 46 ums Leben und 12 sind vermißt.

#### Die Verluste der beiden andern Kategorien

Was nun die Verluste der Resistenz und der Deportation betrifft, gibt das goldene Buch der Resistenz, herausgegeben im Jahr 1952, folgendes an:

In den Gefängnissen und den Konzentrationslagern kamen 800 Luxemburger um, in der Deportation 150 Luxemburger und im Maquis 60 Luxemburger. Abgerundet sind das weitere 1.000 Tote.

Nun wurde aber auf Grund der Arbeiten des Innenministeriums bis zur Stunde 4.400 toten Luxemburgern der Ehrentitel «Mort pour la Patrie» zuerkannt. Zwischen dem Total der vorhin erwähnten Todesopfer und den zuletzt genannten 400, ist ein Unterschied von 50 bis 600 festzustellen. Hier handelt es sich durchwegs um Personen, die entweder in der Evakuierung, sowohl 1940 wie 1944/45, oder um solche Leute, die durch Kriegseinwirkungen (Bomben und Granaten) ums Leben gekommen sind.

Versucht man nun auf Grund vorerwähntem Zahlenmaterial eine Bilanz zu ziehen, dann sieht diese folgendermaßen aus. Zählt man zu den 4.400 «morts pour la Patrie» die noch 98 Vermißten (für sie wurde bislang noch kein Antrag auf amtliche Todeserklärung gestellt), sowie die rund 300 andern Todesopfer, die Kollaborateure waren, so kommt man auf ein Gesamttotal von 4.800 Luxemburger Kriegstoten. Davon sind rund 60% Zwangsrekrutierte. Zusätzlich sind weitere 400 Personen, ein Minimum, zu berücksichtigen. Hierbei handelt es sich um Ausländer, welche vor dem Krieg zu Luxemburgs Bevölkerung zählten und die ebenfalls Opfer der Kriegsgeschehnisse wurden. Und damit ist das Total von 5.200 erreicht, alles Menschen, die zur Luxemburger Bevölkerung zählend im Laufe des letzten Krieges ihr Leben auf unnatürliche Weise verloren. Zu bemerken bleibt noch, daß es sich hier um ein Minimum handelt, denn nicht alle Todesfälle wurden deklariert.

Den Geschlechter nach aufgeteilt, umfaßt diese Zahl 10% Frauen und 90% Männer. Ob schon, was zu bedauern ist, keine Aufteilung der Kriegsverluste nach Altersklassen vorliegt, so weiß man dennoch, daß von den rund 5.000 Toten, rund 3.000 aus den Reihen der Klassen 1920 bis 1927 stammen. Schuld an ihrem Tode ist die Zwangsrekrutierung.

Im Jahre 1940 hatte Luxemburg eine Bevölkerung von 293.000 Seelen. Die Luxemburger Nationalität besaßen nur 268.000. Der Prozentsatz der Luxemburger Kriegstoten im Vergleich

zur Gesamtbevölkerung beläuft sich auf 1,8%. Eine sehr hohe Verlustquote und das umso mehr als nur sieben Jahrgänge zur Wehrmacht verschleppt worden waren und Luxemburg nicht in dem Sinn wie andere eine kriegführende Nation war. Und trotzdem erscheint unser Land an siebter Stelle in der Vergleichsliste mit andern Nationen, und zwar gleich hinter denjenigen, die vom Krieg am ärgsten in Mitleidenschaft gezogen worden waren.

1. Polen verlor	16% seiner Bevölkerung
2. Rußland	10%
3. Deutschland nahezu	8%
4. Oesterreich	5%
5. Japan	2,6%
6. Holland	2,4%
7. Luxemburg	1,8%

Vergleiche dieser Art sind allerdings immer schwierig, weil die Gesamtzahlen nirgendwo genau bekannt sind. Sie sind auch nicht so scharf von denen getrennt, die in Kriegszeiten ebenso wie in Friedenszeiten eines normalen, natürlichen Todes sterben. Aber das gilt für alle Länder und nicht nur für Luxemburg allein. Erstaunlich ist die Tatsache, daß Luxemburgs Kriegsverluste höher sind als diejenigen

Frankreichs, 1,3%  
Belgiens, 1,1%  
Englands, 0,9%  
Amerikas, 0,4%

Interessant und aufschlußreich zugleich, ist nicht desto weniger ein Vergleich mit Elsaß-Lothringen, wo die Bevölkerung, wie in Luxemburg, dem deutschen Wehrzwang unterworfen war. Vorliegendem Zahlenmaterial zufolge wurden 8% der elsässischen, 4,3% der lothringischen und 3,3% der luxemburgischen Bevölkerung von den Deutschen zur Wehrmacht eingezogen. Die Gesamtverlustzahl an Toten ist für Elsaß und Lothringen mit 1,6% angegeben, — für Elsaß allein muß der Prozentsatz ein weit höherer sein — und für Luxemburg mit 1%, das heißt, die toten Zwangsrekrutierten im Vergleich mit der Gesamtbevölkerung. Hier wird nämlich deutlich, in wieweit die über unser Land herein gebrochene Katastrophe dadurch eingeschränkt wurde, daß nur acht Jahrgänge unter das Gauleiterdekret vom 30. August 1942 fielen.

#### Was kostet dieser Krieg?

Diese Frage zu beantworten ist sehr schwierig, schon allein deswegen, weil viele Faktoren eine unterschiedliche Rolle spielen und dazu dem Einschätzungsvermögen des Einzelnen unterliegen. Weiter spielt wohl der Standpunkt eine gewichtige Rolle, von dem aus die Kriegskosten betrachtet werden. Da gibt es beispielsweise den ganzen Wert einer Kriegsproduktion. Eine mehr theoretische Frage. Berechnungen in dieser Richtung sind sehr schwer anzustellen und sie liefern meist nur ein sehr überschlägiges Gesamtbild.

Dem gegenüber läßt sich leichter feststellen, was ein Krieg gekostet hat, wenn die Reparatio-

nen der Schäden abgeschlossen ist. Kriegsschäden teilen sich in zwei Kategorien auf: 1. Die Schäden an Gütern, und 2. die Personenschäden.

In der Zeit von 1945 bis 1972 zahlte der Luxemburger Staat 10 Milliarden Franken an Kriegsschäden. Eine Aufteilung sieht grosso modo so aus:  
Gezahlt wurden

- 4,7 Milliarden für Immobilienschäden (Häuser und Fabriken)
- 2,- Milliarden für Mobiliarschäden,
- 2,7 Milliarden für Körperschäden (klinische und ärztliche Behandlungskosten, sowie Renten an die Hinterbliebenen und Aszendenten der Kriegstoten)
- und 450 Millionen für Lohnausfall.

Während der Schaden an Immobilien und Mobilien entgültig festliegt und bereits in den ersten Nachkriegsjahren weitgehend bezahlt wurde, dauert der Schaden, den Personen erlitten haben, an und erstreckt sich über die volle Lebensdauer einer Generation. Ein Grund, weshalb bis zur Stunde noch nicht bekannt ist, wie hoch der eigentliche Kriegsschaden sein wird. Man muß allerdings mit einer zusätzlichen Milliarde rechnen. Wahrscheinlich auch mehr. Der von Luxemburg zu entrichtende Kriegsschaden würde sich dann auf insgesamt 11 Milliarden belaufen. Für ein kleines Land, wie das unsrige, ist dies eine riesige Summe Geld. Die gewöhnlichen Ausgaben des luxemburgischen Staatsbudgets von 1969 erreichten 10 Milliarden Franken. Im Vergleich mit dem Nationalprodukt desselben Jahres macht diese Summe nicht weniger als 25% aus.

So kolossal dieser Schaden nun auch ist, er wurde, wie allgemein bekannt, mit eigenen, rein luxemburgischen Geldmitteln repariert. Denn die fremden Reparationen sind verschwindend klein und gering. Daß diese unaehere Summe aufgewendet werden konnte, wurde nur dadurch ermöglicht, daß Luxemburgs Wirtschaft und Produktivität nach dem unseligen Krieg einen fantastischen Aufschwung erfuhren. Er war derart, daß nicht nur dieser gewaltige Schaden aus eigenen Mitteln bezahlt werden konnte, sondern auch noch der Lebensstandard heute zweimal höher ist, als er vor dem Krieg war. Viele und gar mannigfaltig sind hierfür die Anzeichen und Beweise: Autos, Televisionen, elektrische Haushaltsapparate, Wohnungen, Ferien im Ausland u. s. w. . . . .

Damit ist eigentlich erwiesen, daß, ökonomisch gesehen, der Krieg weit hinter uns liegt. In Luxemburg leben die Menschen in einer Prosperität, wie sie sie nie zuvor gekannt haben.

#### Die demographische Entwicklung Luxemburgs

Im demographischen Sektor sieht die Lage leider recht enttäuschend aus. Ja, sie ist höchst alarmierend! Hier hielt die Entwicklung keineswegs Schritt mit der des wirtschaftlichen Sektors.

Bei einer Analyse der Bevölkerungsentwicklung im Großherzogtum während des Krieges muß zwei wesentlichen Elementen Rechnung getragen werden, und zwar der Emigration und den Sterbefällen. In den Vorkriegsjahren 1938 und 1940 haben neben den Fremden, den Ausländern, ebenfalls zahlreiche Luxemburger das Land verlassen. Ihre Zahl wird auf 9.000 geschätzt. Nach dem Einmarsch der deutschen Truppen am 10. Mai 1940 sind wiederum viele weitere Einheimische ausgewandert. Und die Italiener mußten zurück nach Italien. Die Zahl beider letztgenannten Kategorien der Auswanderer ist nicht bekannt. Sie konnte nachträglich auch nicht mehr ermittelt werden.

Erst nach dem Krieg, im Jahr 1945, begann der Rückfluß eines Teils der Vorkriegsbevölkerung und es setzte auch die Einwanderung wieder ein.

Was die Sterbefälle anbelangt, so steht wie vorhin gesehen fest, daß etwas mehr als 5.000 Personen, also ungefähr 1.000 im Durchschnitt pro Kriegsjahr, mehr gestorben sind als dies in normalen Zeiten der Fall ist. Auf den andern Gebieten der Bevölkerungsentwicklung wurde keine Anomalität festgestellt. So hatten die Kriegsgeschehen zum Beispiel keine starke Influenz auf die Geburten. Im Krieg wurden sogar höhere Geburtenzahlen als heute registriert. Was die Heiraten angeht, so ging ihre Zahl zu Beginn des Krieges zurück, um dann im Jahr 1941 wieder brüsk zuzunehmen. Zu jenem Zeitpunkt heirateten zahlreiche junge Mädchen, weil sie dann nicht zum R.A.D. mußten. Merkwürdig für diese Kriegsjahre ist sonder Zweifel eine im Schnitt zunehmende Zahl der Heiraten. Nach dem Krieg war die Zahl der sich Vermählenden während fünf Jahren sehr stark rückläufig.

Im Jahr 1938 wurden in Luxemburg 301.000 Menschen registriert und im Jahr 1940 waren es nur noch 285.000. Ein Unterschied von 16.000.

Luxemburgs Bevölkerungsentwicklung seit dem Krieg weist zwei Komponente auf: die Einwanderung und der Geburtenrückgang. Nach dem Krieg begonnen, hat der Einwandererzustrom nicht mehr aufgehört.

In der Zeit zwischen 1945 und 1950 nahm des Landes Bevölkerung wieder um 3.200 Einheiten durch natürlichen Zuwachs zu und im ganzen um 15.600. In fünf Jahren wanderten nicht weniger als 12.400 Ausländer ein. Durch Zuwanderung kamen in den fünfziger Jahren rund 1.000 Seelen pro Jahr hinzu. In den sechziger Jahren wuchs die Einwandererzahl um 2.000 im Jahr. Und zur Zeit wandern jedes Jahr sogar 2.500 Menschen aus aller Herren Länder bei uns ein.

Die Zahl der dem Großherzogtum zugewanderten Fremden nahm also gewaltig zu. Waren es im Jahr 1947 noch erst 29.000, dann bereits 63.000 im Jahr 1970. Gegenwärtig dürften es mehr als 70.000 sein. Diese Zahl ist umso erschreckender, als jedes Jahr mit einer Kadenz von 4 bis 500 Ausländer die luxemburgische Nationalität erhalten, sei es durch Naturalisation,

sei es durch Option. Kam im Jahre 1947 nur auf jeden zehnten Luxemburger ein Ausländer, so ist heute bereits jeder fünfte der im Lande ansässigen Menschen ein Zuwanderer, ein Fremder.

#### Geburtenziffer und Geburtenfrequenz.

Kurios ist ganz sicher die Behauptung, nach jedem Krieg würden männliche Geburten die weiblichen weit überragen. Damit würde die Natur ein gestörtes Gleichgewicht wieder herstellen. Das ist eine Legende! Nicht nur in Kriegszeiten oder in den Nachkriegsjahren sind die männlichen Geburten häufiger, sondern jedes Jahr kommen etwa 4 bis 5% mehr Jungen als Mädchen zur Welt. Und dennoch überwiegen in den Bevölkerungen aller Länder die Zahlen der Frauen jene der Männer. Sie leben halt länger als die Männer, es sei denn die Männer lebten weniger als die Frauen. Nahe liegt die Frage, ob die Frauen nicht doch das stärkere Geschlecht sind. Die Sterblichkeit der Frauen liegt um 10% niedriger als diejenige der Männer. Ob die Frauen wirklich das stärkere Geschlecht sind, sei dahingestellt. Sicher ist jedoch, durchschnittlich rauchen sie weniger, sie trinken weniger, ihrer sind weniger, die Auto fahren, sie fahren weniger schnell, sie sind weniger häufig den Berufsunfällen ausgesetzt, u.s.w. . . . . In dieser Hinsicht wird sich in Zukunft gar manches ändern. Denn von dem Zeitpunkt an, wenn die Frauen — was sie so sehr anstreben — den Männern in allem gleichgestellt und ebenbürtig sind, werden sie, wie diese, auch einige Jahrelein weniger lang zu leben haben.

Im Jahr 1972 war das Durchschnittsalter der Männer beim Tode 66,2 Jahre. Dasjenige der Frauen hingegen war 70,7 Jahre.

Gelegentlich der Volkszählung im Jahre 1935 zählte man 378 Frauen mehr als Männer, 1947 waren es 2.500, 1960 schon 5.000, und im Jahr 1970 gar 7.000 Frauen mehr als Männer. —

Im Gegensatz zu dem, was nach dem Krieg in vielen andern Ländern festgestellt wurde, nahm die Geburtenzahl der Luxemburger nicht zu. Erst in den fünfziger Jahren wurde eine sehr geringfügige Zunahme der Neugeborenen verzeichnet. Doch seit 1960 ging die Geburtenziffer wieder stetig zurück. Und ab 1966 ist eine katastrophale Rückentwicklung im Geburtensektor unseres Landes eingetreten. Sehr bedenklich stimmt die Tatsache, daß bis 1967 diese Geburtenzahlen durch die dem Lande zugezogenen Ausländer sehr stark beeinflusst wird. Erst von 1967 an wird eine Aufteilung der Geburten vorgenommen, und zwar jeweils nach Luxemburger und Ausländer.

Diese Prozedur ermöglichte bereits im ersten Jahr ihrer Durchführung die absolut deprimierende Feststellung, daß 1967 die Zahl der Sterbefälle bei den Luxemburgern höher war als die der Geburten. Und seither verschlimmerte sich diese Situation Jahr um Jahr. Die Geburtenfrequenz der Luxemburger fiel von 13‰ im Jahr 1967 auf 9,5‰ in 1972. Das sind Zahlen

wie es sie in keinem andern Land der Welt gibt. Dem gegenüber liegt der Sterblichkeitskoeffizient der Luxemburger zwischen 13,5 und 14‰. Im Jahr 1972 starben 1.100 Luxemburger mehr als deren geboren wurden. Im selben Jahr wurde allerdings ein Geburtenüberschuß von 1.100 für den ausländischen Bevölkerungsteil registriert, der nur 1/4 der Gesamtbevölkerung darstellt. Hinzu kommt, daß in demselben Jahr 1972 auch wiederum mehr als 2.000 Fremde einwanderten.

Eine Bestätigung dieser Zahlen ergaben die jeweils in den Jahren 1960, 1966 und 1970 durchgeführten Volkszählungen. Es wurde festgestellt, daß im Jahr 1966 Luxemburg rund 1.200 Kinder weniger im Alter von 0 bis 4 Jahre hatte als 1960. Im Jahr 1970 waren es dann nochmals 2.000 Kinder weniger als 1966, also ein Geburtendefizit von 3.000 im Vergleich mit 1960. Im Jahr 1970 waren ebenfalls die elf ersten Altersklassen der Kinder defizitär gegenüber 1966.

Anhand dieser Angaben läßt sich erkennen, in welchem Maße der Fortbestand der Luxemburger Nation gefährdet ist. Dergleichen gibt es in keinem anderen Lande, nicht einmal in denen, die von den Ereignissen des letzten Krieges viel härter getroffen wurden als Luxemburg. So hatte Rußland 1940 eine Bevölkerung von 170 Millionen. Im letzten Krieg kamen fast 20 Millionen um. Im Jahr 1971 lebten 245 Millionen Menschen in Rußland. 1940 lebten in Holland 8,8 Millionen, nach dem Krieg 8,6 Millionen und heute leben dort 13 Millionen. Und das sind durchwegs Holländer. Auch im Vergleich mit seinen direkten Nachbarstaaten zeigt sich nur allzu deutlich die sehr schlimme Lage Luxemburgs. Verleihe mit diesen Ländern zeigen veranschaulichend wohin das Großherzogtum steuert, stellt sich nicht bald eine Wende auf dem demographischen Sektor ein.

Die Geburtenfrequenz Hollands beläuft sich auf 19‰, Frankreichs 17‰, Belgiens 14,5‰ und Luxemburgs 9,5‰ und liegt damit 5‰ niedriger als Belgiens, wessen Landes Geburtenziffer als normal und gesund anzusehen ist.

5‰ bedeutet, daß in Luxemburg 1.350 Kinder nicht zur Welt kommen, etwa die Verluste eines Kriegsjahres. In nur 10 Jahren sind das bereits 13.500 ungeborene Kinder, etwa 2 1/2 mal die Zahl der luxemburgischen Kriegstoten.

Und damit wird ganz sicherlich verständlich in welcher verhängnisvollen Lage sich Luxemburg befindet, und welches die katastrophalen Folgen sein werden. Das Land wird dadurch nicht nur abhängig vom Ausland. Hier zeigt sich viel Schlimmeres, nämlich die Negation des echt luxemburgischen Nationalstpruchs: «Mir wölle bleiwen waat mir sin!»

Beim Lesen dieser Zahlen müßte eigentlich jeder Luxemburger zum Nachdenken aber mehr noch zum Handeln angeregt werden. Die besonnenen, weil älteren Generationen stellen sich die Frage: «Werden die Luxemburger nun selber das bewerkstelligen, was keinem Gauleiter Gustav Simon und auch sonst niemandem ge-

lang, nämlich die Ausrottung des Großherzogtums?»

Nach all dem Voraufgegangenen gelangt man zusammenfassend zu folgenden Feststellungen:

1. Der luxemburgische Widerstand verringerte vielleicht das Ausmaß der ungeheuren Katastrophe, welche mit dem letzten Krieg über Luxemburg hereinbrach, um etwa die Hälfte.
2. Trotz dieses relativen Erfolgs liegt Luxemburg, was die Kriegsverluste anbelangt, an siebter Stelle, gleich hinter jenen Ländern, deren Bevölkerung am meisten unter dem Krieg zu leiden hatte, aber auch hinter Elsaß-Lothringen.
3. Wegen der nach dem Krieg einsetzenden überaus günstigen Entwicklung der Wirtschaft, konnte Luxemburg seine Kriegsschäden ganz mit eigenen Mitteln reparieren, und darüber hinaus den Lebensstandart um mehr als ein Doppeltes heben gegenüber dem der Vorkriegsjahre.
4. All diese gewaltigen Erfolge werden nun vom schwarzen Schleier der negativen, ja,

### RESOLUTION

L'Assemblée Générale de l'Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme, après avoir délibéré, notamment au sujet de la loi du 25 février 1950 concernant l'indemnisation des dommages de guerre et du récent projet de loi gouvernemental portant fixation du supplément de pension à allouer aux victimes de la guerre ou à leurs ayants-droit en cas d'invalidité ou de décès précoces, et après avoir entendu les délégués des sections de l'Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme réunis en congrès national ordinaire à Esch-sur-Alzette, le 3 juin 1973, qui approuvent et soutiennent le Comité Central dans sa laborieuse et pénible tâche à la recherche de solutions équitables aux multiples problèmes qui sont les conséquences de l'enrôlement forcé de 20.000 jeunes Luxembourgeois aux services militaires et para-militaires de l'occupant allemand pendant la dernière Guerre Mondiale,

**constate** que les efforts inlassables, développés durant plus d'un quart de siècle en vue de la défense des intérêts moraux et matériels de ses ressortissants, n'ont débouché que sur de très fragmentaires résultats;

**regrette** qu'aucune instance politique n'ait oeuvré avec la fermeté requise pour apporter une solution définitive à un problème national, tel l'enrôlement forcé de nationaux luxembourgeois qui fut une flagrante violation de droit des gens et un crime de guerre exigeant réparation;

**enregistre** avec amertume l'échec accablant des négociations bilatérales entre le Grand-Du-

chê et la République Fédérale d'Allemagne entamés en janvier 1970 pour liquider le contentieux visé ci-devant;

5. Luxemburgs Prosperität wurde leider von einer Evolution begleitet, deren Auswirkungen auf die Dauer unheilvoller sein werden als es die Menschenverluste des letzten Weltkrieges waren.

\* \* \*

Dieses Referat des Statec-Direktors Georges Als, wurde von den Kongressisten mit sehr starkem Applaus gewürdigt. Tatsächlich verstand es der Konferenzler, Vergangenheit und Gegenwart eng mit einander zu verknüpfen. Und in diesem Zusammenhang erinnern wir unsererseits an einen Satz, den wir hier nur wiederholen: «Il ne sert à rien d'honorer les morts, si l'on ne fait rien pour ceux qui vivent encore!»

s. n.

(Fortsetzung folgt.)

**s'oppose** contre toute visite officielle de personnalités allemandes haut placées au Grand-Duché;

**invite** le Gouvernement luxembourgeois, face à la nouvelle situation — résultat de l'échec des négociations avec la République Fédérale d'Allemagne — à régler immédiatement, sur le plan national, l'indemnisation des Victimes du Nazisme Enrôlées de Force;

**approuve**, quant au principe, le projet de loi gouvernemental portant fixation du supplément de pension à allouer aux victimes de la guerre ou à leurs ayants-droit en cas d'invalidité ou de décès précoces;

**propose** la suppression de l'article 6a) dudit projet de loi;

**enjoint** au Gouvernement et aux Députés de prendre leur responsabilité et de contribuer aussi bien à la réalisation du projet de loi ayant trait à une retraite anticipée qu'à la modification de la loi du 25 février 1950;

**rappelle** au Ministre de la Santé Publique la demande du 9 mars 1973 en vue d'accorder à toutes les victimes de la dernière Guerre Mondiale la facilité d'avoir recours à un diagnostic général dans les centres hospitaliers du pays et à l'étranger.

## Ligue Luxembourgeoise des mutilés et invalides de guerre 1940-1945

Inauguratio'n vum Siège Social

(Freideg, den 9. Februar 1973)

(Schluß vum Bericht aus dem Bulletin 5/1973)

Monseigneur, Madame,

Dës Stonn an Aerer Präsenz bei deser Feier bleiwt fir eis den mémorablesten Moment op engem laange Wé vum Arbecht, vum Déceptio'nen an vum Succès'en. Mir fillen eis durch dës Distinctio'n se'er ge'ert.

Am Numm vum eisem Comité exécutif duerf ech d'Représentants'en vum Parlament, Regierung an Kirch begre'ben:

D'Präsenz vum Här Regierungspräsident an Staatsminister Werner, dem Här Vizepräsident an Armeeminister Schaus, den Här Staatssekretär Krieps, aß fir eis en onerwaart sympathesch Erégness. Mir sinn hinnen dankbar fir d'Suite, de' si eiser Invitatio'n ginn hun.

Desen Dank gét och un Seng Excellenz, Monseigneur Hengen, dén mir hei begre'ssen matt dem Monseigneur Vuillermoz, an dén nöt ofgeschloen huet fir selwer eisen Siège Social anzesé'nen.

Mir sinn och fro' den Här Staatscheffen Bolendorff bei eis ze hun, dén an leschter Minutt d'Madame Burgerméschter huet missten remplace'eren an dén an desem Bau och d'Evolutio'n vum dem gre'ßten Faubourg vum der Staat sui'vert huet.

Den Här Paschto'er Treff, dem mir vun hei aus op d'Vieschtdir gesinn, représente'ert hei eis d'Noperen, matt dénen én bekanntlech gudd fuere soll. Mir versprechen dém trei ze bleiwen.

Ech begre'ben weider:

den Präsident vum Conseil National de la Résistance, den Här Fernand Loesch,

den Präsident vum der Fédération des Victimes du Nazisme Enrôlées de Force, den Här Jos. Weirich,

an hei an sengem ëmgebauten Hémechts-haus, den Vize-Präsident vum der Association des Anciens Combattants Luxembourgeois de la Guerre 1940-1945 et des Forces des Nations Unies, den Här Ferd. Besch.

Si, als Représentants'en vum den Daachorganisatio'nen vum eisen patriotischen Associatio'nen, de' matt eis versichen d'Problémer, de' aus den Suiten vum der Okkupatio'nszeit erwues sinn, ze lösen, sinn herzlechst hei wöllkomm an mir hoffen, datt et eis nach dacks meglech ass matt hinnen zesummen an matt vise'erten But de' Froen ze diskute'eren, de' eis, op kurz oder laang, viraedro'en ginn an de' eis Membren alle-gurten interesse'eren.

Als Représentant vum der Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte, dém Wierk daat zur Réalisatio'n vum desem Siège Social beigedro'en huet, hun mir d'E'er d'Vize-präsidentin Madame Gust. Jacquemart ze begre'ben an hir eisen Merci un d'Oeuvre ze wiederhuelen.

D'Rei vum den Invités'en gött complète'ert durch eis Frönn, de' zanter der Gröndong vum der Ligue matt eis verbonnen sinn: eisen E'er-präsident, den Här Guill. Konsbruck, dén durch seng Interventio'nen bei den amerikanéschen Militärautorité'ten an matt der Höllef vum dem démolegen «Colonel» Fraser, dén och E're-präsident vum eiser Ligue war, mais Ufanks 1972 verstuerwen ass, ronnt 150 letzeburger Jongen, de' nach nöt ausgehelt oder op Spezial-Operatio'nen oder -Traitementen ugewiesen waaren, an amerikanéschen Militärspideler oennerbren-gen konnt;

eisen Gröndongspräsident, den Komerod Jos. Léonardy, dén eis 1959 verloss huet fir op Bre'ssel schaffen ze gohen, mais dén keng Gelegen'hét verpaßt fir bei eis ze sinn;

an eis Giedelen an Pätteren vum eisem Fändel:

d'Madame Madeleine Esch-Zinnen, chef de filière an der Armée Blanche, de' matt hirem verstuerwene Mann, dem H. Joseph Esch, Honnerten vum Letzeburger zo' Baschtnesch gehollef huet, d'Madame Marie Pepper-Carl, der hiren énzegen Jong zo' Mauthausen gemurdt ginn ass, well en an der Wehrmacht den «Fahneneid» refuse'ert huet, den Här Paul Simonis, Präsident vum der Association des Parents des Déportés Militaires, dém seng onermiddlech Arbecht fir di Vermöbten an hir Elteren nach emmer nêt noléssst, an den Här Dokter René Schroeder, den als «Père des Mutilés» den Ustou'ss ginn huet fir blesse'ert letzeburger Jongen an amerikaneschen Lazaretten opere'eren an aushélen ze loossen.

Fir d'alleréscht bei enger offizieller Manifestatio'n vum der Ligue begre'ssen mir hei, an eisem neien Siège Social, d'Dammen vum eisen Comitésmembren, oni dénen hirt Verständnes mir, de' seit laange Jo'eren Daag fir Daag, dohém an dobaussen am Intérêt vum eisen blesse'erten an invaliden Membren schaffen, daat nêt hätten können erréchen, waat mir lech haut hei présente'eren. Am Numm vum eiser Organisatio'n so'en ech hinnen Merci.

Erlabt mir, en klengen Aberçu iwert d'Aktivite't vum eiser Ligue ze maachen.

D'Fondatio'n récht zreck op den November 1955, an eng Zeit, wo' no dem Zesummebroch vum der Liaue «Ons Jonaen», schwe'er blesse'ert Komeroden sech zesummefond hun fir eng nei an éaen Organisatio'n onzerichten. Wuel huet schons demols eng Associatio'n vum Invaliden bestaanen, mais eso'wuël hir Compositio'n we' hirt Wierken war op den Domaine vum der Zivilinvalidité't ausgerícht: Den Vote vum engem

speziellen Gesetz iwert d'Indemnissati'o'n vun den Krichschied, am Jo'er 1950, matt sengen Directiven aus dem Jo'er 1954, huet des Krichsblése'ert op eng Organisati'o'n hin dirige'ert, wo nëmmen Krichsinvaliden gruppé'ert wäeren.

Matt dem Appui vun 800 Membren am Gröndungsjo'er huet de Comité déen e'schten Mémoire lance'ert, déen an 10 Punkten d'Revendicatio'nen vun der neier Organisati'o'n begraff huet. Dese Mémoire huet nei an verbessert Mesüeren op dem legislative Plang fir d'Indemnissati'o'n vun den Kirperschied, fir professionnell Rehabilitati'o'n an den Placement vun déenen Blesse'erten verlaangt.

Matt enger Rei vun Regional- an Kantonalversammlongen uechter d'ganzt Land, matt der Publicati'o'n vun engem égnen Bulletin d'Information sinn di Mutilé'ert an Krank aus der ziviler an der militärescher Déportati'o'n, der Ardennenschluecht an den Bommenugrëffer ugesprach gin. No verschidden Entrevues'en mat Chamberan Regierungsdelegati'o'nen hun sech 1959 di e'scht Succès'en bemierkbar gemaacht matt dem Vote vum Gesetz iwert d'Schaffong vum Office de Placement et de Rééducation Professionnelle des Travailleurs Handicapés an der Création vun enger spezieller Carte de Priorité.

Ufanks 1959 huet d'Ligue sech an dat vum Staat negligé'ert Rehabilitati'o'nsprogramm ageschalt an den Invalidensport hei am Land agefo'ert. Beim Comité Olympique Luxembourgeois sinn Propositi'o'nen vun der Ligue fir d'Schaffong vun engem Insigne Sportif pour Handicapés Physiques adopté'ert ginn an di e'sch Epreuven sinn önnert der Directi'o'n vun der Ligue ofgehaalen ginn.

Aus der Affiliati'o'n un d'Fédération Mondiale des Anciens Combattants, eng Weltorganisati'o'n matt 25 Millio'nen Membren aus 50 Länner, de' iwigens am März en Congress hei zu Letzeburg ofhält, ass de Contact matt auslänneschen Verbänn erwues. Durch d'Inaugurati'o'n vun eisem Fendel am Jo'er 1959, un der Représentants'en vun eisen Nopeschlänner délgéhol hun, ass desen Contact favorise'ert ginn. Nei Perspectives sinn dodurcheher opgaangen: d'Letzeburger Victimes'en oennerlogen jo enger Legislati'o'n de' ere'scht no dem leschten Krich aus dem Neischt geschaaffen gin wor. Oni Zweifel war den Legislatéur op dém Gebitt **oni expérience** an huet alt de Code des Assurances-Accidents koppe'ert, oni dem Fait de guerre Rechnung ze dro'en.

Durch di nei Relati'o'nen ass et eis me'glech ginn di auslännesch gesetzlech Mesüeren, d'Indemnissati'o'n an den Traitement vun Kirperschied kennen ze le'eren, Etuden ze consulte'eren an matt déenen égenen ze vergliechen.

Durch stännegen Afloß, durch ömmer nei Interventi'o'nen hun eis Responsables et ferdeg bruecht, fir eis Deputé'erten ze gewannen an esouer eis Regierungsstellen vun Verbesserongen ze iwerzügen.

An de 60ger Jo'eren sinn eng Rei vun legislativen Aennerongen vote'ert ginn, de' eise Furderongen gerecht gowen.

D'Aktivité'et huet sech och op sozialem Gebitt ausgedéent. D'Organisati'o'n vun engem Camp de Vacances matt franze'schen an saarlänneschen Krichsinvalidenkanner léft dest Jo'er fir d'6. Mol.

Matt eiser rezenter Furderong fir eng Retraite Prématurée zu Gonschten vun all déenen Déporté'erten, de' hir Arbecht aus gesondhétleche Grönn müssen opginn, an fir de' mir eng fre'hzeiteg Pensione'erong oni materiellen Ausfall verlaangen, lei'en mir ganz no bei der Propositi'o'n vun eiser Regierung, an mir hoffen an wönschen, datt dese Problém nët op di laang Bänk gedreckt gëtt.

D'Ouverture vun eisem Siège Social, déen eis durch eng finanziell Complicati'o'n vum Promoteur vill Misère bruecht huet, soll den Start sinn fir eng nei Höllefsakti'o'n. Nët all eis Blesse'ert an Déporté'ert hun den Trauma vum Krich iwerwonnen an hun sech matt Eifer an den Arbechtsan Liewensprozess réengage'ert. Nët hinnen alle gurten hun mir d'Réintégration l'icht gemaacht — vill vun hinnen hun aus der Résignati'o'n nët me' erausfonnt. Doniëwent ass et **déenen** wénegesten me'glech sech am d'Schungel vun den Paragraphen, an dem Labyrinth vun de Bureaux erëmzefannen. Daat soll niewer der Opklärung oder och nëmmen der Réunion vun Gruppen vun Beschiëdegten den Zweck vun desem Siège Social sinn. Dé But ass vun der Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte - dem Lion's Club an de privaten Donateurs unerkannt ginn. Mir so'en hinnen durfir merci. Dese Merci gët iwer och un de' Komeroden, de' bei der Realisati'o'n vun desem Siège an déenen 4 leschter Jo'ren gehollef hun.

Altesses Royales,

Mir hoffen, datt matt deser Acquisiti'o'n, an dem Zweck, déen mir dobei verfolgechen, der E'er, de' Dir eis gemaacht huet, we' Dir den Haut Patronage vun der Ligue iwerholl huet, a fir haut hei derbei ze sinn, gerecht gi sinn an och bleiwen. Merci.

No dese Wiërder, de' bei alle Gäscht e staarken Echo fond haaten, huet de Monseigneur Hengen d'Asénen vum Siège Social viergeholl. Beim uschleßenden E'erewein huet den LLMIG-President en Toast vierbrüecht «op de Fridden an der Welt, an datt eiser nächster Generati'o'n daat erspuërt bleiwt, waat mir gelidden hun».

Während der Récepti'o'n huët den Här Staatsminister Pierre Werner d'Wuërt ergraff fir d'Mütile'ert zu der Uschaafong vun hirem Siège Social ze félicite'ren. Him wäeren d'reponsabel Leit vun der Ligue gudd bekannt. Dack hätt hien an der Vergaangenhét mat hinnen zesummegeëss fir wichteg Problémer ze diskutieren. Vill vun dese Problémer hätten eng Le'song font. Hien ass der Ménong, och d'Fro vun der fre'nen. D'Revendicatio'nen vun der Ligue le'gen

de Propositi'o'nen vun der Regierung nët weit aus de Fe'ss. Hien huet seng Fréd ausgedrückt, bei der Inaugurati'o'n kënnen derbäi ze sin, besonnesch well et sech bei der Ligue em Leit handelt, déi duërche de Kirch zum schwerersten Affer gezwonge gi sin: Verloscht vun de Glidder a vun der Gesondhét. Desweideren huët hien op d'Présenz vun Grand-Duc a vun der Grande-Duchesse bei deser Feier higewisen, e Gest, déen nët nëmmen all Member mais och jidder Letzeburger als eng aussergewe'nlech E'er mißt ugesin. Den Här Staatsminister huet seng Usprooch mat engem Toast op den neien Siège social oofgeschloß. Dobei huët hiën de Wonsch ausgedrückt, d'LLMIG sollt hiren Zweck voll a ganz am Interessen vun déenen erfüllen, de' hir Hëllef ne'deg brauchen.

## Eine Klarstellung

Bezugnehmend auf den Leitartikel «Bedauerlicher Zwischenfall», unterzeichnet JA und erschienen im «Letzeburger Journal» am 7. Juni 1973, sieht sich der Vorstand der Föderation der zwangsrekrutierten Naziopfer veranlaßt, unter Berufung auf das Pressegesetz vom 20. Juli 1869, Artikel 23, um die Veröffentlichung nachfolgender Stellungnahme einzukommen.

In besagtem Artikel motivierte Herr JA die Annahme des Großen Bundesverdienstkreuzes durch den Luxemburger Außenminister Gaston Thorn mit dem Hinweis, dieser habe seinen bundesdeutschen Gesprächspartner nicht brüskieren wollen, «zumal dieser selbe Minister noch immer mit seinen deutschen Kollegen in Sachen der Zwangsrekrutierten verhandelt».

Beim Versuch die Annahme der hohen bundesdeutschen Auszeichnung zu rechtfertigen, führte JA einen mehr als unglücklichen Vergleich an, nämlich, während des unseligen letzten Krieges hätten «verschiedene Zwangsrekrutierten — gegen ihren Willen — das Eiserne Kreuz Großdeutschlands entgegen nehmen müssen», und mit etwas gutem Wille müsse man auch verstehen, «daß es einem Minister auf internationaler Bühne unmöglich ist, eine ihm möglicherweise nicht genehme Auszeichnung zu refusieren».

Hier wird also das Große Bundesverdienstkreuz mit dem Eisernen Kreuz «Großdeutschlands» verglichen und behauptet, der eine heute und jene andere damals, alle seien sie gewissermaßen gezwungen worden ihre Kreuze entgegen zu nehmen. Herr JA macht da keinen Unterschied. Ueber diese, seine irriige Auffassung, wären wir sofort bereit den «Schleier des Verzeihens und des Vergessens auszubreiten». Leider hat er nun einmal seine Leser mit der Gelegenheit konfrontiert, was eine Klarstellung im Interesse der Wahrheit erheischt.

Das Große Bundesverdienstkreuz ist eine der höchsten Auszeichnungen, welche die Bundesrepublik Deutschland zu vergeben hat. Das «Eiserne Kreuz 2ter Klasse», wie übrigens auch das

Mat engem Rondgank duërche d'Reimlechkéiten vum Siège social gong des Feierstonn op en Enn.

\* \* \*

## Zusammensetzung des L. L. M. I. G. - Vorstandes

Nach der Vorstandssitzung vom 12. Dezember 1972, in welcher die Aufgabenbereiche innerhalb der LLMIG-Exekutive verteilt wurden, setzt sich der Vorstand unserer Vereinigung wie folgt zusammen:

Präsident: Mantz René; Vize-Präsident: Didier René; Sekretär: Renard Léon; Kassierer: Steffen Paul; Mitglieder: Bichler Jean, Diederich Aloyse, Stein Norbert, Thill Jean, Wiltgen Léon, Wolff Jean-Pierre.

«Verwundeten-Abzeichen», waren die geringsten Kriegsauszeichnungen Hitler-Deutschlands. Millionenfach wurden sie während des letzten Krieges an deutsche Soldaten verliehen. Befanden sich darunter auch mal «verschiedene» Luxemburger Zwangseingezogene, so dann für gewöhnlich bei zwei Gelegenheiten:

1. wenn in Lazaretten und Spitälern eine «Großaktion» stattfand, und diese «Eiserne Kreuze» der Reihe nach auf die Betten der Verwundeten gelegt wurden. Mitunter lag auf einem dieser Lazarettbetten auch ein zwangsrekrutierter Luxemburger;
2. wenn eine Militäreinheit im Einsatz besonders arg dezimiert worden war. Sozusagen als Aufmunterungsspritze erhielten die Überlebenden, ohne große Formalitäten, das «E. K. 2». Eine Eintragung in den Soldbüchern der Betreffenden und die Angelegenheit war erledigt. Ab und zu kam es vor, daß unter den Ueberlebenden ebenfalls dieser oder jener Luxemburger war.

Niemand hatte sich besonders hervorgetan und schon gar kein Luxemburger Zwangsrekrutierter. Uebrigens war dieses Dabei-sein-müssen eine jener Demütigungen, wie die Zwangsrekrutierten sie in mannigfaltiger Form dauernd durchzustehen hatten.

Schenkt man nun Herrn JA's Worten Glauben, dann war Herr Thorn gezwungen, das Große Bundesverdienstkreuz in Empfang zu nehmen. Wir wären also, wohlgemerkt Herrn JA zufolge, an jenem Punkt angelangt, wo, genau wie im letzten Krieg, die Deutschen den Luxemburgern ihren Willen aufzwingen. Das muß umso gravierender wirken als wir uns in Friedenszeiten befinden und in einem freien und vereinten Europa! Daß Herr Thorns Homolog und Dutzfreund, Walter Scheel, ihm einen solchen Streich gespielt haben soll, ist doch fürwahr, ein sehr starkes Stück.

Herr Gaston Thorn mußte doch wissen, daß die «ihm möglicherweise nicht genehme Auszeichnung» unweigerlich nachteilige Conse-

quenzen für ihn und seine Partei haben würde. Irgendwie mußte er doch mit der Wachsamkeit der Zwangsrekrutierten rechnen.

Dem Minister wäre es dennoch ein Leichtes gewesen, seinen Bonner Gesprächspartner auf die Nachteile aufmerksam zu machen, welche die Verleihung einer Auszeichnung zur Folge haben würde.

So simplistisch, wie von Herrn JA dargestellt, ist die ganze Angelegenheit wirklich nicht. Am 21. Dezember vergangenen Jahres, teilte Außenminister Thorn den Vertreter unserer Föderation mit, eine Anerkennung der Luxemburger Zwangsrekrutierten auf Naziopfer, verbunden mit einer entsprechenden Entschädigung (150 DM laut BEG) sei seitens Bonn endgültig abgelehnt worden.

Damit haben wir Zwangsrekrutierte uns abgefunden und unsere Haltung und Vorgehen gründlich revidiert. Ende März dieses Jahres erfuhren wir, so ganz beiläufig, — der Luxemburger Bürger war bereits überzeugt es handele sich um einen gelungenen Aprilscherz, — von der Verleihung Bonns höchster Auszeichnung an Luxemburgs Außenminister. Weshalb diese

## MATDELUNG



### URECHNONG VUN DE KRICHJSJOEREN FIR D'PENSIOUN.

Mir erënnen un onsen Opruf am Bulletin No 2/1973 a maachen nach eng Ke'er all Komeroden, de' bis elo keng Demande fir d'Urechnung vun de Krichsjoeren fir d'Pensioun age-recht hun, daat bis den 31. August ze maachen.

Des Demande ass un de' Pensiounskees ze schecken, wou én gleich nom Krich versechert war oder versechert gewiescht wär, wann demols seng Pensiounskees bestaenen hätt.

We' mir matgedélt kruten, huet den zostännegen Minister elo och de Keesen vun de freie Berufer Uweisung gin, all Gesuch, daat bis den 31. August 1973 agerecht gëtt, ze berücksichtigen. Duerfir bie'den mir all Komeroden, de' gleich nom Krich e selbstännegen Beruf haaten oder sech drob firberët hun (Bauer, Handwerker, Geschäftsmann, Dokter, Avekot asw.) oder als Jong beim Papp geschafft hun, an awer nött an der Alters- an Invaliden- oder Privatbeamtenpensiounskees gemeld waren, hir Demande fir d'Urechnung vun de Krichsjoeren zur Pensioun ze maachen.

Awer nött vergie'ßen: De leschten Termin ab den 31. AUGUST 1973.

Ehre? Etwa als Dank? Oder waren persönliche Ambitionen im Spiel? Keinesfalls wurde dieses «Verdienstkreuz» nur deshalb verliehen und angenommen, «um mit Bonn im Gespräch zu bleiben», wie Herr JA es wahr haben möchte.

Die Leser des «Letzburger Journal» dürfte es dennoch interessieren zu erfahren, daß die geschmähten «Hetzer im Zwangsrekrutierten-Organ» die ersten sein werden, die die Verdienste der Regierung und des Außenministers Gaston Thorn hervorstreichen werden sobald konkrete Resultate in «Sachen der Zwangsrekrutierten» vorliegen. Außer vielen, langatmigen und groß herausgestellten Versprechen, Erklärungen und Vorstudien hat die jetzige Regierung nichts aufzuweisen. Das nationale Problem der Zwangseingezogenen besteht nach wie vor. Wie gerne möchten sich die die «enrôlés de force» jedem Politiker und jeder Regierung gegenüber erkenntlich zeigen. Doch, leider, fehlte bislang der Grund dazu, dies zu tun.

Fédération des Victimes du  
Nazisme Enrôlés de Force.

Den Service Social vun den Enrôlés de Force  
huët an der Zäit vum 2. bis den 16. August 1973  
mat, wéinst Congé zou.

Durno ass en nés all Donneschteg Nomëtteg  
op, tëschend halwer 3 an halwer 7, an zwar zu  
Letzberg um 9, Rue du Fort Elisabeth.

## Ungereimtes gereimt

Ungereimtes — gereimt

Die Milch, die stieg im Preise,  
Die Butter aber sank.  
Da scheint mir, weiß der Himmel!,  
Doch irgendetwas krank.  
Denn wird der Grundstoff teurer,  
Dann wird's die Ware auch.  
So war in jedem Falle  
Bis heute es der Brauch.

Es sei denn, daß die Milch nun  
Nicht mehr zu trinken ist  
Und dadurch ihr Verbrauchstrend  
Gar arg im Sinken ist.

Dann wäre leicht begreifen  
Was man sich ausgedacht:  
Daß man aus schlechter Milch jetzt  
Uns gute Butter macht!

Und sollt's noch jemand geben  
Der's nicht begreifen kann,  
Der muß dennoch bezahlen.  
Und darauf kommt es an!

z. n.

## «Splitter aus Luxemburg»

An Herrn **Werner Kiessling**  
Geschäftsführender Präsident des  
Verbandes der Heimkehrer, Kriegsgefangenen  
und Vermißten  
Herrstraße 17,  
53 BONN-BAD Godesberg

Sehr geehrter Herr!

Unter dem Titel «Luxemburger Splitter» veröffentlichte das Organ «der Heimkehrer» einen Artikel, zu dem Stellung zu nehmen, sich die «Fédération des Victimes du Nazisme Enrôlés de Force» gezwungen sieht. Besagter Artikel beginnt:

«Die Bundesrepublik Deutschland hat bekanntlich dem Großherzogtum Luxemburg im Vertrag vom 11. Juli 1959 **erhebliche Beiträge** zukommen lassen, die der Begleichung von Kriegs- und Wiedergutmachungsforderungen dienen: . . . »

Da diese Einleitung sofort den Eindruck erweckt, Deutschland habe sich bis jetzt großzügig seinem kleinen Nachbar Luxemburg gegenüber gezeigt, dies aber nichts anderes als eine grobe Verletzung der Wahrheit ist, unterbreiten wir Ihnen einiges Zahlenmaterial, das ganz für sich spricht. Zuvor sei jedoch bemerkt, diese Zahlen haben rein gar nichts mit den Forderungen der Zwangseingezogenen zu tun. Letzterer spezifische Belange werden daran anknüpfend behandelt.

### A) Wie hoch ist der Schaden den Deutschland unserem Lande zugefügt hat?

(Es handelt sich hier ausschließlich um den Schaden, auf welchen der Vertrag vom 11. 7. 59 Bezug hat und der endgültig geregelt wurde).

1. Der Wiederaufbau der zerstörten Grenzbrücken: 117,5 Mill. Fr.
2. Durch deutsche Maßnahmen erlitten die privaten Versicherungsgesellschaften einen Ausfall und Schaden von 38.- Mill. Fr.
3. Verlust der Sozialversicherungen. (Gelder die Deutschland sich unrechtmäßig aneignete, also Diebstahl): 420.- Mill. Fr.
4. Luxemburg entschädigte aus eigenen Mitteln die Nazi- und Kriegsopfer: 1.500.- Mill. Fr. Total: 2.075,5 Mill. Fr.

### B) Wie hoch ist die Entschädigung, die Deutschland laut Vertrag zahlt?

1. Für den Wiederaufbau der zerstörten Grenzbrücken: 55,2 Mill. Fr.
2. Entschädigung für die Privatversicherungsgesellschaften: 19.- Mill. Fr.
3. Rückerstattung der Beträge der Sozialversicherungen: 420.- Mill. Fr.
4. Entschädigung der «Nazi-Opfer»: 210.- Mill.

1973, No 6/7

5. Entschädigung der Kriegsopfer (Maximum): 360.- Mill. Fr. Total: 1.064,2 Mill. Fr.

### C) Was schenkte und welche Schuld erließ Luxemburg Deutschland?

1. Rückerstattung des deutschen Grundbesitzes an Deutschland: 13,6 Mill. Fr.
2. Regelung der Härtefälle sequestrierten deutschen Vermögens: 12.- Mill. Fr.
3. Rückgabe des Kammerwaldes an Deutschland, von Experten geschätzt auf: 46.- Mill. Fr.
4. Luxemburg trägt die Wiederaufbaukosten der Grenzbrücken bis zu einem Betrag von: 62,3 Mill. Fr.
5. Luxemburgs Anteil an der Entschädigung der Nazi- und Kriegsopfer: 930.- Mill. Fr. Total: 1.063,3 Mill. Fr.

Bei dieser Berechnung ist nicht in Betracht gezogen:

1. daß Luxemburg die Unterhaltungskosten der deutschen Militärfriedhöfe in Luxemburg bis zum Jahre 1956 schenkt;
2. der Betrag, den Deutschland Luxemburg ab dieser Zeit zurückbezahlt;
3. die Rückgabe des grenznahen Grundbesitzes an die früheren deutschen Eigentümer;
4. der Betrag, den Deutschland für «Assurance-Vie» zurückerstattet und der auf 17 Mill. Fr. geschätzt wird. Wo bleiben da die **«erheblichen Beiträge»**, worüber in besagtem Artikel die Rede geht?

Hätte es sich wirklich um die Zahlung **«erheblicher Beiträge»** an Luxemburg gehandelt, hätte kein geringerer als Günther Storch, Rheinland-Pfälzischer Abgeordneter, in einer Südwestfunksendung nicht erklärt, bei den Verhandlungen habe sich die Luxemburger Regierung äußerst großzügig gezeigt!

In Absatz 3 ihres Aufsatzes «Luxemburger Splitter» heißt es: . . . «zur Entschädigung der Zwangsrekrutierten rund 22.- Mill. DM (Art. 2.)»

Dies ist eine völlig falsche Darstellung. Laut Artikel 2 des Wiedergutmachungsvertrages, legte sich die Bundesrepublik Deutschland in Wirklichkeit fest, unter Anwendung des Paragraphen 8 des Gesetzes über die Versorgung der Kriegsschädigten, für — unter anderen Personengruppen der luxemburgischen Kriegsopfer — jenen Luxemburger Staatsangehörigen, die zwangsweise militärischen oder militärähnlichen Dienst im Sinne des vorerwähnten Gesetzes geleistet haben, und deren Hinterbliebenen Versorgung zu gewähren.

Die Mobilmachung Luxemburger Staatsbürger, ihr Einverleiben in die deutschen Kampf-

verbände gegen ihren Willen, war eine perfide, völkerrechtswidrige Maßnahme der deutschen Okkupationsmacht. Ein Kriegsverbrechen, das als solches im Nürnberger Kriegsverbrecherprozeß verurteilt wurde. Und weil Verbrechen, deshalb auch Reparation! Mit den Pariser und Londoner Verträgen hat das nichts zu tun.

Wenn also heute auch noch «anklagende Vorwürfe» seitens der Luxemburger Zwangsrekrutierten erhoben werden, sind diese keineswegs unberechtigt. Denn die Luxemburger zwangsrekrutierten Naziopfer wurden bis zur Stunde nicht für den Schaden entschädigt, der ihnen zugefügt wurde.

Zu der «Reihe von Gesprächen» hinsichtlich einer endgültigen Klärung der Zwangsrekrutiertenfrage, möchten wir Sie fragen, Herr Kiessling, mit wem Sie diese führten. Auf keinen Fall mit einem mandatierten Sprecher unserer Föderation. Es sei denn, Sie meinten die kurze Aussprache mit Herrn Simonis bei der Ueberreichung der Friedlandmedaille in Silber, bei welcher Sie, Herr Kiessling, Ihre Vorwürfe über den beanstandeten Artikel in «Les Sacrifiés» vorbrachten.

Es stimmt auch nicht, daß der Verband der Zwangsrekrutierten jede Aussprache mit dem VdH abgelehnt hat. Im Gegenteil! Dieser hat eine solche formell bestätigt und begrüßte es mit den Verantwortlichen des VdH Anfang 1973 eine Aussprache zu führen um etwaige Wege zu finden, das leidige Problem als Folge der Zwangseinziehung, das noch immer zwischen Deutschland und Luxemburg anhängig ist, zu regeln oder mindestens zu entschärfen.

In diesem Zusammenhang sei erinnert, daß ähnliche Wünsche seitens der luxemburgischen Organisationen an den VdK und den Reichsbund herangetragen wurden und entsprechende Aussprachen und Schriftwechsel stattfanden.

Dieser Teil des Vertrages bezieht sich also in Wirklichkeit sowohl auf die zivilen als auch auf die militärischen Kriegsoffer. Es ist demnach falsch, wenn der «Heimkehrer» die hiervon abgeleiteten 22 Millionen DM als eine pauschal gewährte Entschädigung an die alleinigen Zwangsrekrutierten hinstellt, mit der, wie es weiter heißt, die Luxemburger Kriegsbeschädigten im Einzelfall großzügiger entschädigt würden als die deutschen Kriegsoffer in der Bundesrepublik.

Aufgrund der von der Bundesrepublik Deutschland gewährten Entschädigungssumme erhielt kein Luxemburger Kriegsversehrter zusätzlich auch nur einen Franken mehr. Nach wie vor dem Vertrag, werden die Zuwendungen an diese Personenkreise nach den im Großherzogtum gültigen, gesetzlichen Regelungen entrichtet. Zu diesem Zweck wurden allein für das Haushaltsjahr 1973 die Summe von 197 Millionen Fr. ins Staatsbudget eingetragen. Der vom «Heimkehrer» als erheblich bezeichnete Betrag von 22 Millionen DM reicht, wie ersichtlich, nicht einmal aus, um den Kriegsoffern ihre Renten während 2 Jahren zu bezahlen. Es wird in Luxemburg demnach als eine Irreführung

empfunden, die Leser des «Heimkehrers» glauben zu lassen, die Bundesrepublik Deutschland habe dem Großherzogtum erhebliche Beträge zukommen lassen und dadurch den Luxemburger Kriegsbeschädigten im Einzelfall zu großzügigeren Entschädigungen verholfen als sie die deutschen Kriegsoffer in der Bundesrepublik erhalten. Gegen eine derart tendenziöse Darstellung, ja Verdrehung der Sachlage, verwehren wir uns aufs energischste.

Wie erheblich, oder auch nicht, vorerwähnte Beträge sind kann nur an der Höhe des Schadens gemessen werden, der dem Großherzogtum in den Kriegsjahren von 1940-1945 zugefügt worden ist. Gemessen daran, sinken sie zu lächerlich kleinen Beträgen ab. So steht, beispielsweise, die Entschädigungssumme, welche laut «Heimkehrer» den Luxemburger Zwangsrekrutierten zugeflossen sein soll, mit rund 22 Millionen DM, im Verhältnis von eins zu hundert zum wirklich angerichteten Schaden in diesem Einzelfall.

Weiter verwehren wir uns gegen die Unterstellung, wir seien einige radikale, weil unbeherrschbare Zwangsrekrutierte, die heute noch anklagende Vorwürfe erheben und diese an die falsche Adresse richteten. Eine Schuld zahlen sollte doch wohl immer der Schuldner. Der aber hieß — und heißt auch noch immer Deutschland, — Hitler-Deutschland, resp. seine Erbnachfolger. Und wir stellen unsere Forderungen schon gar nicht aus emotionalen Gründen. Völlig deplaziert war demnach die Behauptung «solche Emotionen würden ermutigt durch Versprechen des Luxemburger Außenministers. Wir sehen von einer Stellungnahme hierzu ab, weil wir diejenigen des luxemburgischen Außenministers nicht vorgreifen möchten. Die Forderung der Luxemburger Zwangsrekrutierten fundiert auf sicheren und soliden Gegebenheiten, so wie sie sich aus der tatsächlichen Sachlage ergeben.

Die Rechtslage ist eine ganz andere als die vom «Heimkehrer» geschilderte. Laut Vertrag vom 11. Juli 1959 wurden, was die Zwangsrekrutierten anbelangt, nur Vereinbarungen über eine teilweise Entschädigung der Kriegsversehrten getroffen. Die Ausführungen des «Heimkehrer»-Artikels betreffen nur sie.

Um den Lesern des «Heimkehrers» die Unsinnigkeit der von Luxemburg an die Bundesrepublik Deutschland herangetragenen Wiedergutmachungsforderungen möglichst deutlich vorzutragen (dabei allerdings einen gewaltigen Irrtum begehend!) wurde Artikel 21 des Vertrages zitiert, in dem es heißt:

«Mit den in diesem Vertrag vereinbarten Leistungen der Bundesrepublik Deutschland sind alle Forderungen abgegolten, die in den vorstehenden Bestimmungen Gegenstand einer Regelung sind».

Gemäß Artikel 21 des Vertrages bleiben allerdings alle anderen Reparationsansprüche der Zwangsrekrutierten, so z. B. die Wiedergutmachung materieller Schäden, der Lohnausfall, ggf.

die multilaterale endgültige Wiedergutmachung und selbst der moralische Schaden reserviert. Die Luxemburger Unterhändler haben durch diese Reservierung der Rechte der Zwangsrekrutierten eindeutig gezeigt, daß für sie die Einstufung der zur Wehrmacht gepreßten jungen Luxemburger nicht identisch ist mit derjenigen, die in Deutschland gemacht wird.

Noch eine Frage: Wenn dem Verband der luxemburgischen Zwangsrekrutierten vorgeworfen wird, in ihrem Organ «einen Hetzartikel» publiziert zu haben, verdient dann der Aufsatz «Luxemburger Splitter» im «Der Heimkehrer» Nr. 7-8 vom 30. 4. 73 nicht die gleiche Bezeichnung? Allenfalls wird es schwer fallen nachzuweisen, daß Worte wie «einige Radikale», «aufgespeicherter Haß», «Schreien», u.s.w., von uns an die Adresse deutscher Kriegsgefangener, Versehrter und Leidtragender aus dem 2. Weltkrieg jemals gebraucht wurden.

Unter dem Bilde der Ueberreichung der Friedlandmedaille an Herrn Simonis steht zu lesen:

«J. P. Glesener, Abgeordneter des luxemburgischen und des europäischen Parlaments, Gründer der Organisation der luxemburgischen Zwangsrekrutierten». Auch dies ist eine Unwahrheit. Herr Glesener ist ganz und gar nicht

der Gründer. Wer Ihnen diese Information wohl lieferte? Bestimmt nicht Herr Glesener! Denn er müßte es ja wissen!

Bedauerlich ist, daß Sie das bereits in die Wege geleitete Gespräch mit dem leitenden Gremium unserer Vereinigung aus «emotionalen Gründen» ausschlugen. Wie wenig, oder gar wie schlecht Sie unterrichtet wurden, geht nur allzu deutlich aus dem inkriminierten Artikel hervor. Er hätte unterbleiben oder ganz ausfallen können, wären Sie von den zuständigen Verbandsinstanzen der Luxemburger Zwangsrekrutierten unterrichtet worden.

Abschließend möchten wir darauf hinweisen, daß keine Zusammenarbeit, zu der, wie im «Heimkehrer»-Artikel angegeben, Bereitschaft des VdH vorhanden sei, — mit dem Personenkreis der ehemaligen Zwangsrekrutierten Luxemburgs möglich sein wird, wenn die Verantwortlichen des VdH die Aussperrung einer Person verlangen. In diesem Falle der Vorsitzende der «Fédération des Victimes du Nazisme Enrôlées de Force».

Mit vorzüglicher Hochachtung.

Die «Fédération des Victimes du Nazisme Enrôlées de Force»,

Sche'nst Schong  
Gre'sst Wiel  
Bölleg Preisser

beim **GILLY**  
LETZBURG, UM KRAUTMART

Imprimerie  
*Kremer - Muller & Cie*

Esch-sur-Alzette  
56, rue des jardins  
Téléphone 521-85

L'Amicale des Enrôlés de force, section d'Obercorn, a le triste devoir d'annoncer le décès de son membre du comité, le camarade

**Raymond KAYSER, 1. 11. 1920 † 28. 3. 1973**  
porteur du Ruban d'Argent des V. N. E. F.

Enrôlé de force, refractaire, arrêté en France au mois de mai 1944 par la Gestapo., enfermé à la forteresse de TORGAU, condamné à mort, échappé à ce sort affreux par la libération en dernière minute par les troupes alliées, ce fut le calvaire de notre malheureux camarade.

Malgré ses souffrances permanentes, il fut incessamment au service de notre cause, mais hélas, la mort nous l'a arraché bien trop tôt.

Qu'il repose en paix!  
Nous lui garderons un souvenir respectueux et inoubliable.

Le comité.

**Polstermiwel en gros**

Nous sommes spécialisés en

**MEUBLES de SALON**

Seulement le spécialiste peut vous offrir  
les meilleures conditions

**J. Weirich**

D U D E L A N G E

40, avenue G.D. Charlotte Tél 511717

Importation directes des plus beaux modèles —  
dans tous les styles — à tous les prix — choix  
immense — des prix réellement de gros (jusqu'à  
30 % de remise).

Visitez sans engagement nos salles d'exposition